

# 立法會

## Legislative Council

立法會CB(2)70/13-14號文件  
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔號：CB2/PS/1/12

### 福利事務委員會及衛生事務委員會

#### 長期護理政策聯合小組委員會 第八次會議紀要

日期：2013年7月2日(星期二)  
時間：下午2時30分  
地點：立法會綜合大樓會議室2B

出席委員：張超雄議員(主席)  
鄧家彪議員(副主席)  
梁耀忠議員  
譚耀宗議員, GBS, JP  
李國麟議員, SBS, JP  
湯家驊議員, SC  
張國柱議員  
梁國雄議員  
陳恒鑾議員  
黃碧雲議員  
潘兆平議員, BBS, MH

缺席委員：梁家騮議員

出席公職人員：議程第I項

勞工及福利局  
首席助理秘書長(福利)3  
陳吳婷婷女士

勞工及福利局康復專員  
蕭偉強先生

社會福利署  
助理署長(康復及醫務社會服務)  
林嘉泰先生

社會福利署  
助理署長(安老服務)  
李婉華女士

**列席秘書** : 總議會秘書(2)4  
徐偉誠先生

**列席職員** : 議會秘書(2)4  
黎佩明小姐

議會事務助理(2)4  
邵佩妍小姐

---

經辦人／部門

- I. 院舍護理服務、家居照顧及社區照顧服務的  
規劃和質素**  
[立法會 CB(2)673/12-13(01) 至 (02)、  
CB(2)548/12-13(01)至(02)、CB(2)825/12-13(01)至  
(02)及CB(2)992/12-13(01)至(02)號文件]

聯合小組委員會進行商議工作(會議過程  
索引載於**附件**)。

2. 聯合小組委員會要求政府當局 ——

政府當局

- (a) 就推算未來10年長者及殘疾人士的長期  
護理需要提出初步構想；
- (b) 提供在安老服務統一評估機制及康復  
服務中央轉介系統下收集所得的有關  
數據，以期瞭解長者和殘疾人士的  
長期護理需要，並容許學者和社福界  
閱覽有關數據；

- (c) 要求扶貧委員會轄下的關愛基金專責小組把護老者津貼先導計劃擴展至包括殘疾人士照顧者；及
- (d) 要求在康復諮詢委員會轄下成立的工作小組研究與殘疾人士老齡化有關的事宜，並制訂措施，加強為他們提供職業康復和社區照顧服務。

## **II. 下次會議討論事項**

[立法會CB(2)548/12-13(07)號文件]

3. 主席建議在2013年10月舉行的下次會議上討論有關"智障人士的老齡化問題"的議項，委員表示同意。團體代表將會獲邀在會議上表達意見。

(會後補註：遵照主席的指示，聯合小組委員會訂於2013年10月25日舉行的下次會議上討論的議程項目已改為"為長者及殘疾人士提供的暫託服務"。)

## **III. 其他事項**

4. 議事完畢，會議於下午4時37分結束。

立法會秘書處  
議會事務部2  
2013年10月16日

長期護理政策聯合小組委員會  
第八次會議過程

日期：2013年7月2日(星期二)

時間：下午2時30分

地點：立法會綜合大樓會議室2B

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
<i>議程第I項 —— 院舍護理服務、家居照顧及社區照顧服務的規劃和質素</i>			
000354 - 000930	主席 政府當局	致序辭  政府當局簡介其為長者提供住宿照顧服務和社區照顧服務所作的持續承擔。政府當局會審慎考慮委員在聯合小組委員會過往會議上所表達的意見，從而在日後加強有關服務。	
000931 - 002346	副主席 政府當局 主席	副主席提出查詢及意見如下——  (a) 政府當局應參考在安老服務統一評估機制(下稱"統一評估機制")下被評定為身體機能中度缺損的長者人數，從人手規劃及撥款兩方面推算未來10年長者的長期護理需要；及  (b) 政府當局有否打算制訂保險計劃，協助減輕安老服務因長者人口不斷增加而帶來的沉重財政負擔。  政府當局回應時表示——  (a) 未來需要資助長期護理服務的長者人數取決於不同因素，例如醫療服務進步、公眾對護理健康的意識，以及長者就社區照顧服務或住宿照顧服務的優次選擇等；及	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>(b)政府當局已採取措施，增加護士、輔助醫療人員及前線護理人員的人手供應，並密切注意有否需要作出承擔，為未來安老服務的財政支援制訂長遠計劃。</p> <p>主席認為政府當局應在人手和培訓，以及住宿照顧服務和社區照顧服務的撥款方面作出長遠規劃，並根據統一評估機制收集所得的資料整理出科學數據及進行分析，以推算未來10年長者人口的長期護理需要。</p> <p>應主席的要求，政府當局會在今年年底前向聯合小組委員會提供政府對如何改善長期護理服務規劃的初步構想。</p>	政府當局
002347 - 004247	張國柱議員 政府當局 主席	<p>張國柱議員就安老服務的提供提出的意見及查詢如下 ——</p> <p>(a)現時安老服務的規劃較聚焦於供應方面，而非隨長者人口增加而出現的需求方面；</p> <p>(b)政府當局應提供有關長者長期護理需要的數據，包括在統一評估機制下完成評估的20萬多宗個案，並邀請社福界及公眾就提供安老服務的規劃表達意見；及</p> <p>(c)當局是否以"捆绑式"提供改善家居及社區照顧服務，因而令長者無法單獨使用個別服務，例如陪診服務。</p> <p>政府當局回應時表示 ——</p> <p>(a)過去多年來收集累積20萬多名長者的數據，目的是用作配對服務，而非就個別長者的長期護理需要進行分析；</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>(b) 政府當局會考慮委託顧問就加強長期護理服務的基礎建設進行研究；及</p> <p>(c) 現時在與提供改善家居及社區照顧服務的非政府機構簽訂的服務協議中，並無條文規定有關的非政府機構須以"捆绑式"提供服務。政府當局會與委員跟進與改善家居及社區照顧服務模式有關的個案。</p> <p>主席認為 ——</p> <p>(a) 政府當局應進行研究，根據過去10年在統一評估機制下完成評估的個案，分析長者的長期護理需要有否改變，否則，有關數據應交予學者進行研究；及</p> <p>(b) 長者大多希望在熟悉的社區中獨立生活，而非過院舍生活；基於此國際趨勢，政府當局應加強提供家居照顧和社區照顧服務，以方便長者居家安老。</p> <p>政府當局答稱，政府一直以提倡"居家安老"作為其安老服務的核心。政府當局已根據安老事務委員會的建議，加強為長者提供的社區照顧服務，並推展多項新措施，例如長者社區照顧服務券試驗計劃，以提供更多服務選擇。</p>	
004248 - 005042	黃碧雲議員 政府當局 主席	<p>黃碧雲議員認為 ——</p> <p>(a) 政府當局應進行研究，根據統一評估機制下的評估結果，分析長者的長期護理需要；與此同時，政府亦應委託顧問研究如何加強長期護理制度的基礎建設；及</p> <p>(b) 民主黨支持"居家安老"的政策目標及向護老者發放津貼，以補償他們在家為照顧年老人而付出的時間和作出的承擔。</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>政府當局回應時表示 ——</p> <p>(a) 由於從統一評估機制收集所得的累積數據中抽取有關資料涉及技術問題，政府當局需要一些時間，研究何等資料可予提供；及</p> <p>(b) 扶貧委員會轄下的關愛基金專責小組現正探討在關愛基金下推行試驗計劃，向護老者發放津貼的可行性。</p> <p>主席建議政府當局可與學者交換意見，訂定從統一評估機制抽取數據的具體類別。主席並就發放護老者津貼的實施時間表提出查詢。</p> <p>政府當局答稱，關愛基金專責小組與社會福利署(下稱"社署")一直就該項試驗計劃緊密合作。政府當局會在取得更多資料時，向聯合小組委員會匯報。</p>	
005043 - 011847	梁耀忠議員 政府當局 主席	<p>梁耀忠議員認為，政府當局應盡快增加資助安老院舍宿位的數目，並建議政府當局在興建公共屋邨的計劃中，預留屋邨較低樓層作提供安老院舍之用。</p> <p>政府當局回應時表示 ——</p> <p>(a) 已在新發展項目(包括深水埗、沙田及東涌的公屋發展項目)和重建項目中預留土地，在未來3年興建7間新的合約院舍；</p> <p>(b) 是否在公共屋邨內提供安老院舍宿位，會視乎個別地區的整體規劃和發展而定；及</p> <p>(c) 社署已就新發展項目中提供福利設施的發展計劃，與房屋署及規劃署緊密聯繫；就安老服務設施而言，方便易達是首要考慮的條件。</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>主席認為，政府當局應 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 承諾把輪候資助安老院舍宿位的時間縮短至某指定時間(例如6個月)之內；</li> <li>(b) 就監察安老院舍(特別是私營院舍)的服務質素方面，找出可予改善的範疇；及</li> <li>(c) 考慮採納外國的做法，邀請長者義工探訪安老院舍，以期從使用者的角度提升服務質素。</li> </ul> <p>政府當局就下述事宜作答 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 當局為縮短住宿照顧服務的輪候時間所作出的承擔，以及當局計劃檢討統一評估機制下讓長者作出選擇的模式，以簡化為長者配對住宿照顧服務和社區照顧服務的工作；</li> <li>(b) 安老院牌照事務處採取的監察措施，例如突擊巡查安老院舍，以及把當局成功檢控安老院舍的紀錄上載至社署網頁，為期兩年；及</li> <li>(c) 地區安老院舍服務質素小組的工作，透過地區專業人士和地區領袖的探訪，提升私營院舍的服務質素。</li> </ul>	
011848 - 011948	譚耀宗議員 政府當局 主席	<p>譚耀宗議員關注到，政府就安老服務的提供所作的承擔能否兌現，並要求政府盡快落實各項新措施，例如護老者津貼。</p> <p>主席總結委員就當局為長者提供的住宿照顧服務和社區照顧服務提出的主要關注事項。</p>	



時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
011949 - 012848	政府當局 主席	政府當局簡介為殘疾人士提供的住宿照顧服務，目標是由2013-2014至2017-2018年度期間為殘疾人士提供額外2 700個津助院舍宿位，以及加強為殘疾人士提供的社區照顧和支援服務。	
012849 - 013546	副主席 主席 政府當局	<p>副主席就下述事宜提出的意見及查詢 ——</p> <p>(a) 輪候長期護理院的殘疾人士數目上升三至四成的原因；</p> <p>(b) 輪候展能中心及庇護工場的時間；及</p> <p>(c) 政府當局有否檢討展能中心及庇護工場為殘疾人士提供工作訓練的成效，以及有否考慮增撥資源，以加強有關服務。</p> <p>政府當局回應時表示 ——</p> <p>(a) 近年增加的宿位大多為嚴重及中度智障人士院舍宿位，長期護理院宿位的輪候時間相對較長；</p> <p>(b) 政府當局會推算殘疾人士的長期護理需要及殘疾人士院舍宿位的供應，當中須視乎多項因素，包括殘疾人士老齡化及其身體機能的變化；</p> <p>(c) 展能中心、庇護工場及輔助就業的平均輪候時間分別是57.6個月(截至2013年3月底，輪候冊上有1 257人)、12.6個月(2 515人)及2.1個月(79人)；</p> <p>(d) 政府當局會密切留意對職業康復服務的需求，並相應地增加展能中心和庇護工場的服務名額；及</p> <p>(e) 職業訓練局一直有提供課程，協助殘疾人士掌握在公開市場求職的技巧。</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
013547 - 014248	副主席 主席	<p>副主席進一步查詢不同地區的展能中心和庇護工場的服務名額如何分配，特別是一些對有關服務有殷切需求的地區，例如北區和屯門。</p> <p>政府當局答稱 ——</p> <p>(a) 2013-2014年度會在北區提供額外30個展能中心名額(並非附設於職業訓練 —— 住宿服務)，並會在2013-2014年度於天水圍提供額外50個日間展能中心名額；</p> <p>(b) 現時合共提供9 300個庇護工場及綜合職業康復服務中心名額，當中八成的名額並不附設於住宿服務。政府當局會密切監察屯門和北區的需要，並會提供更多名額，以應付服務需求；及</p> <p>(c) 當局將於2015-2016財政年度在元朗成立綜合職業康復服務中心，提供額外160個名額，當中八成是庇護工場名額。</p>	
014249 - 014747	主席 政府當局 主席	<p>主席詢問會否繼續為殘疾兒童提供住宿暫託服務，並建議理順急需住宿暫託服務的兒童的申請入住程序。</p> <p>政府當局答稱，9個非政府機構將獲提供經常撥款，為殘疾兒童持續提供住宿暫託服務，而新建的殘疾人士院舍亦會為此預留暫託服務名額。當局會向非政府機構轉達有關申請入住程序的建議。</p>	
014748 - 015817	張國柱議員 政府當局 主席	<p>張國柱議員關注到 ——</p> <p>(a) 殘疾人士地區支援中心(下稱"地區支援中心")提供的服務零碎，應予以重整和加強；及</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>(b) 鑒於很多殘疾人士有能力勝任較複雜的工作，加上越來越多僱主願意為殘疾人士提供就業機會，以締造共融社會，當局應亦檢討為殘疾人士提供的職業康復服務。</p> <p>政府當局回應時表示會檢討地區支援中心的運作，並致力為殘疾人士提供更多就業機會，重點如下</p> <hr/> <p>(a) 為殘疾人士提供試工機會的僱主獲得的獎勵津貼，已由每月 3,000 元增加至 4,000 元 (最多可獲發 6 個月)；</p> <p>(b) 當局會向僱用殘疾人士的僱主提供資助，以購買輔助儀器及改裝工作間，讓殘疾僱員在執行職務時更有效率；當局並已向創業展才能計劃注資 1 億元；</p> <p>(c) 扶貧委員會轄下的特別需要社群專責小組會就促進殘疾人士就業的措施提供意見；及</p> <p>(d) 康復諮詢委員會已成立工作小組，處理與智障人士老齡化的有關問題，而對於重整現有服務，以加強為殘疾人士提供職業訓練的建議，政府當局抱持開放態度。</p>	
015818 - 020305	梁國雄議員 主席	梁國雄議員認為，政府當局應檢討展能中心和庇護工場提供職業康復服務的運作模式。	
020306 - 020722	主席	主席認為根本的問題在於缺乏良好規劃，以應付長者和殘疾人士對住宿照顧服務和社區護理服務的殷切需求。他籲請政府當局 ——	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>(a)就推算未來10年長者和殘疾人士的長期護理需要提出初步構想；</p> <p>(b)提供統一估計機制及康復服務中央轉介系統收集所得的有關數據，以期瞭解長者和殘疾人士的長期護理需要，並容許學者和社福界閱覽有關數據；</p> <p>(c)要求關愛基金專責小組把護老者津貼先導計劃擴展至包括殘疾人士照顧者；及</p> <p>(d)要求在康復諮詢委員會轄下成立的工作小組研究與殘疾人士老齡化有關的事宜，以及制訂措施，加強為他們提供職業康復及社區護理服務。</p>	政府當局
<i>議程第II項 —— 下次會議討論事項</i>			
020723 – 020745	主席	下次會議的日期和討論事項	
<i>議程第III項 —— 其他事項</i>			
020746 – 020748	主席	結語	

立法會秘書處  
議會事務部2  
2013年10月16日